

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.07.2009

aruandeaasta lõpp: 31.12.2010

ärinimi: EL Translations UÜ

registrikood: 11670264

tänavatänu nimi, Laidoneri 1-3
maja ja korteri number:

linn: Viljandi linn

maakond: Viljandi maakond

postisihthnumber: 71003

telefon: +372 58376877

e-posti aadress: eveliina_us@yahoo.com

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Tegevjuhtkonna deklaratsioon	4
Bilanss	5
Kasumiaruanne	6
Rahavoogude aruanne	7
Omakapitali muutuste aruanne	8
Raamatupidamise aastaaruande lisad	9
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	9
Lisa 2 Raha	10
Lisa 3 Võlad ja ettemaksed	11
Lisa 4 Müügitulu	11
Lisa 5 Seotud osapooled	11

Tegevusaruanne

Usaldusühingu põhitegevuseks on osutada klientidele tõlketöid.

Raamatupidamise aastaaruanne

Tegevjuhtkonna deklaratsioon

EL Translations Usaldusühingu juhatus deklareerib oma vastutust raamatupidamise aastaaruande koostamise eest ja kinnitab, et:

raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud arvestuspõhimõtted on vastavuses Eesti hea raamatupidamistavaga;

raamatupidamise aastaaruanne kajastab õigesti ja õiglaselt EL Translations Usaldusühingu finantsseisundit, majandustulemust ja rahavoogusid;

kõik teadaolevad olulised asjaolud, mis on selgunud aruande koostamise kuupäevani 01.märts 2011.a, on raamatupidamise aastaaruandes nõuetekohaselt arvesse võetud ja esitatud;

EL Translations Usaldusühing on jätkuvalt tegutsev usaldusühing.

Bilanss

(kroonides)

	31.12.2010	01.07.2009
Varad		
Käibevara		
Raha	972	
Kokku käibevara	972	
Kokku varad	972	
Kohustused ja omakapital		
Kohustused		
Lühiajalised kohustused		
Laenukohustused	287	
Kokku lühiajalised kohustused	287	
Kokku kohustused	287	
Omakapital		
Osakapital nimiväärtuses	20	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	665	
Kokku omakapital	685	
Kokku kohustused ja omakapital	972	

Kasumiaruanne

(kroonides)

	01.07.2009 - 31.12.2010
Müügitulu	6 806
Mitmesugused tegevuskulud	-6 141
Ärikasum (-kahjum)	665
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	665
Aruandeaasta kasum (kahjum)	665

Rahavoogude aruanne

(kroonides)

	01.07.2009 - 31.12.2010
Rahavood äritegevusest	
Ärikasum (kahjum)	665
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	307
Kokku rahavood äritegevusest	972
Kokku rahavood	972
Raha ja raha ekvivalentide muutus	972
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	972

Omakapitali muutuste aruanne

(kroonides)

			Kokku
	Osakapital nimiväärtuses	Jaotamata kasum (kahjum)	
Aruandeperioodi kasum (kahjum)		665	665
Muud muutused omakapitalis	20		20
31.12.2010	20	665	685

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

EL Translations UÜ raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga, mis tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele.

Hea raamatupidamistava põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi Raamatupidamise seadusega ning seda täiendavad

Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud juhendid.

Artemark UÜ kasumiaruanne on koostatud Eesti Vabariigi Raamatupidamise seaduse lisa 2 toodud kasumiaruande skeemi nr. 1 alusel.

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on lähtutud soetusmaksumuse printsiibist, välja arvatud juhtudel, mida on kirjeldatud alljärgnevates arvestuspõhimõtetes.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti kroonides ja täisarvudes.

Raha

Raha ning raha ekvivalentidena kajastatakse raha kassas ja pangas arvelduskontol, nõudmiseni hoiuseid ja lühiajalisi pangadeposiite.

Rahavoogude aruandes kajastatakse rahavoogusid äritegevusest otsesel meetodil. Investeeringis- ja finantseerimistegevustest tulenevaid rahavoogusid kajastatakse otsemeetodil.

Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustused

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval kehtinud Eesti Panga valuutakursid.

Välisvaluutas fikseeritud varad ja kohustused seisuga 31. detsember hinnatakse Eesti kroonidesse binsipäeval kehtiva Eesti Panga valuutakursside alusel. Välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid kajastatakse kasumiaruandes valuutakursi muutuste tuluna ja kuluna.

Nõuded ja ettemaksed

Nõuded ostjate vastu

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse usaldusühingu tavapärase äritegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid.

Ebatõenäoliselt laekuvaid ja lootusetud nõudeid on bilansis – märgiga ja 2011. aasta jooksul kantakse need kuludesse. Juhul kui tasumata arve laekub, kantakse see otse tuludesse.

Muud nõuded

Kõiki muid nõudeid (viitlaekumised, antud laenud ning muud lühi- ja pikaajalised nõuded), välja arvatud edasimüügi eesmärgil omandatud nõuded, kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses.

Lühiajaliste nõuete korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega, mistõttu lühiajalisi nõudeid kajastatakse bilansis tõenäoliselt laekuvas summas.

Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Materiaalse põhivara kajastamisel bilansis on selle soetusmaksumusest maha arvatud akumuliseeritud kulum ja vara väärtuse langusest tulenevad allahindlused.

Olulisuse printsiibist lähtudes kajastatakse põhivarana need varaobjektid, mille soetusmaksumus ületab 10 000 krooni ja mille kasulik kasutusiga on üle ühe aasta. Madalama soetusmaksumusega või lühema kasuliku tööeaga varaobjektid kantakse kasutusele võtmisel kuluks ning nende üle peetakse arvestust bilansiväliselt.

Kui põhivara soetamine toimub laenuga, lülitatakse laenukasutuse kulutused (s.h. laenuintressid) objekti soetusmaksumusse.

Vara maksumusse kapitaliseeritakse laenukasutuse kulutused, mis on arvestatud alates laenu saamise hetkest kuni laenu lõppemiseni.

Kui materiaalse põhivara objektile on tehtud selliseid parendustöid, mis tõstavad objekti võimet osaleda tulevikus majandusliku kasu loomisel, siis need kulutused lisatakse põhivara objekti soetusmaksumusele. Jooksva hoolduse ja remondiga kaasnevad kulutused kajastatakse aruandeperioodi kuludes.

Põhivara arvelevõtmise alampiir 10000

Materiaalse põhivara grupp Kasulik eluiga	
Maa	ei amortiseerita
Ehitised ja rajatised	10 - 30 aastat
Seadmed	4 - 6 aastat
Sõidukid	3 - 5 aastat
Muu inventar	2 - 3 aastat

Finantskohustused

Kõik finantskohustused (võlad hankijatele, võetud laenud, viitvõlad ning muud lühi- ja pikajalised võlakohustused) võetakse arvele nende soetusmaksumuses, mis sisaldab ka kõiki soetamisega otseselt kaasnevaid kulutusi. Edasine kajastamine toimub korrigeeritud soetusmaksumuse meetodil.

Lühiajaliste finantskohustuste korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega, mistõttu lühiajalisi finantskohustusi kajastatakse bilansis maksmisele kuulvas summas.

Finantskohustusi liigitatakse lühiajalisteks, kui selle tasumise tähtaeg on 12 kuu jooksul alates bilansipäevast; või kui ettevõtte pole tingimusteta õigust kohustuse tasumist edasi lükata rohkem kui 12 kuud pärast bilansipäeva.

Laenukohustusi, mille tagasimakse tähtaeg on 12 kuu jooksul bilansipäevast kuid mis refinantseeritakse pikajaliseks pärast bilansipäeva, kuid enne aastaaruande kinnitamist, kajastatakse lühiajalistena. Samuti kajastatakse lühiajaliste laenukohustustena kohustusi, mida laenuandjal on õigus bilansipäeval tagasi kutsuda laenulepingus sätestatud tingimuste rikkumise tõttu.

Maksustamine

Kehtiva tulumaksuseaduse kohaselt ei maksustata Eestis alates 1. jaanuarist 2000. a mitte ettevõtte kasumit, vaid dividendide määraga 21/74 - 2010.a. netodividendina väljamakstud summast. Dividendidelt arvestatud ettevõtte tulumaks kajastatakse tulumaksukuluna dividendide väljakuulutamise perioodi kasumiaruandes, sõltumata sellest, millise perioodi eest need välja on kuulutatud või millal dividendid välja maksti.

Seotud osapooled

Usaldusühing loeb seotud osapoolteks juhatuse liikmeid ja nendega seotud ettevõtteid, juhatuse liikmete lähisugulasi ja nendega seotud ettevõtteid.

Tulud

Tulu kaupade ja teenuste müügist kajastatakse siis kui oluliselt omandiga seotud riskid ja hüved on läinud üle ostjale ning müügitulu ja tehinguga seotud kulutusi on võimalik usaldusväärselt mõõta.

Intrassituluna kajastatakse peamiselt arveldusarve pangaintressi.

Raamatupidamise aastaaruandes kajastuvad olulised varade ja kohustuste hindamist mõjutavad asjaolud, mis ilmneseid bilansi kuupäeva 31. detsember 2010.a ja aruande koostamise kuupäeva vahemikul, kuid on seotud aruandeperioodi või varasematel perioodidel toimunud tehingutega.

Bilansipäevajärgsed sündmused, mida ei ole varade ja kohustuste hindamisel arvesse võetud kuid mis oluliselt mõjutavad järgmise majandusaasta tulemust, on avalikustatud aastaaruande lisades.

Lisa 2 Raha

(kroonides)

	31.12.2010
Arvelduskontod	972
Kokku raha	972

Lisa 3 Võlad ja ettemaksed

(kroonides)

	31.12.2010
tegevuslaen	287
Kokku võlad ja ettemaksed	287

Lisa 4 Müügitulu

(kroonides)

Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes	
	01.07.2009 - 31.12.2010
Müük Euroopa Liidu riikidele	
Eesti	6 806
Kokku müük Euroopa Liidu riikidele	6 806
Kokku müügitulu	6 806
Müügitulu tegevusalade lõikes	
	01.07.2009 - 31.12.2010
täldetööd	6 806
Kokku müügitulu	6 806

Lisa 5 Seotud osapooled

(kroonides)

Seotud osapooltega tehinguid ei toimunud.

Aruande digitaalallkirjad

EL Translations UÜ (registrikood: 11670264) 01.07.2009 - 31.12.2010 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
EVELINA LEVOTŠSKAJA	Täisosanik	29.06.2011

Kasumi jaotamise ettepanek

(kroonides)

	31.12.2010
Aruandeaasta kasum (kahjum)	665
Kokku	665
Jaotamine	
Muu	
tegevusreserv	665
Kokku	665

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EEK)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Kirjalik ja suuline tõlge	74301	6806	100.00%	Jah

Sidevahendid

Liik	Sisu
Mobiiltelefon	+372 58376877
E-posti aadress	eveliina_us@yahoo.com